

EZ/263/52/MOC/2014

WOJEWÓDZKI SZPITAL SPECJALISTYCZNY

im. M. Kopernika w Łodzi

Dział Zamówień Publicznych

Tel. (042) 689 59 10

Tel. (042) 689 59 11

Fax. (042) 689 54 09

Łódź, dn. 08.07.2014r.

Nr sprawy: 52/ZP/14

dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego o wartości powyżej 10 000 000 euro na **dostawy sprzętu medycznego dla WSS im. M. Kopernika w Łodzi**

ODPOWIEDZI NA ZAPYTANIA ORAZ ZMIANA TREŚCI SPECYFIKACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

Na podstawie art. 38 ust. 2, 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2013r., poz. 907 ze zm.) przekazujemy Państwu odpowiedzi na zapytania złożone do specyfikacji istotnych warunków zamówienia wraz z jej zmianą:

I. W toku postępowania zostały zadane następujące pytania dotyczące treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia:

Pytanie:

Zwracamy się z prośbą o dopuszczenie w pakiecie 20 poz. 1 jednoczęściowych mocowań do zabezpieczenia rurek tracheotomijnych jak dotychczas stosowanych przez Zamawiającego.

Odpowiedź: Zamawiający dopuszcza

Pytanie:

Zwracamy się z prośbą o uszczegółowienie czy w pakiecie 20 poz. 1 Zamawiający oczekuje zaofiarowania mocowań z zapieciem rzepowym?

Odpowiedź: Tak

Pytanie:

Prosimy o dodanie w umowie w § 1 zapisu

„Zamówienie jest ważne jeżeli posiada numer klienta i kody produktów”

Prosimy o uwzględnienie w/w zapisu w treści umowy ponieważ nieczytelne zamówienia znacznie opóźniają dostawę produktów ważnych dla zdrowia i życia.

Odpowiedź: Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ

Pytanie:

Prosimy o zmianę zapisów umowy § 1 ust. 5

Wykonawca będzie dostarczał towar fabrycznie nowy, wolny od wad fizycznych i prawnych do Apteki Szpitalnej (nr tel. 42 689-51-01) Wojewódzkiego Szpitala Specjalistycznego im. M. Kopernika w Łodzi przy ul. Pabianickiej 62, oryginalnie zapakowany, w terminie do **(max 3 dni)** dni roboczych od otrzymania danego zamówienia.

Odpowiedź: Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ

Pytanie:

Prosimy o zmianę zapisów umowy § 1 ust. 14

W przypadku nie dostarczenia zamówienia części przedmiotu umowy Sprzedający upoważnia Kupującego do dokonania zakupu części przedmiotu umowy w ilości zamówionej u innego Sprzedającego i obciążenie Sprzedającego różnicą w cenie/kosztach.

Odpowiedź: Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ

Pytanie:

Prosimy o zmianę zapisów umowy § 4 ust. 3

ul. Pabianicka 62, 93-513 Łódź

SEKRETARIAT tel. (42) 689 50 10/fax (42) 689 50 11; CENTRALA tel. (42) 689 50 00

e-mail: szpital@kopernik.lodz.pl, <http://www.kopernik.lodz.pl>

NIP 729-23-45-599 REGON 000295403 PEKAO S.A. O/ŁÓDŹ 6212401545111000011669957





WOJEWÓDZKI SZPITAL SPECJALISTYCZNY

im. M. Kopernika w Łodzi

Dział Zamówień Publicznych

Tel. (042) 689 59 10

Tel. (042) 689 59 11

Fax. (042) 689 54 09

Zmiany stawki podatku VAT przy czym zmianie ulega jedynie cena brutto, cena netto pozostaje bez zmian. Nowe stawki będą obowiązywać strony wraz z wejściem w życie przepisów je regulujących. Każdorazowa zmiana nie wymaga sporządzenia aneksu w formie pisemnej, ewentualnie strony mogą zawrzeć aneks porządkujący na wniosek Zamawiającego

Uzasadnienie:

W związku z planowaną drastyczną podwyżką stawki podatku VAT na wyroby medyczne z 8% na 23%, czy Zamawiający zgodzi się na wprowadzenie do umowy rozwiązania, zgodnie z którym cena brutto asortymentu objętego niniejszym postępowaniem będzie automatycznie z dniem wejścia w życie stosownych regulacji waloryzowana o odpowiedni % wynikający ze zmiany stawek podatkowych? Zgoda Zamawiającego w tym zakresie pozwoli uniknąć niepowetowanych strat i rażącego pokrzywdzenia wykonawcy oraz nie będzie stanowić zagrożenia dla trwałości stosunku zobowiązaniowego, który zostanie nawiązany w wyniku niniejszego postępowania. Ponadto Zamawiający nie będzie wówczas narażony na ryzyko związanego z sądowym miarkowaniem wynagrodzenia planowanego w ramach przedmiotowego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego

Odpowiedź: Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ

Pytanie:

Prosimy o zmianę zapisów umowy § 7 ust. 1 pkt a i b

Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty Zamawiającemu kar umownych z następujących tytułów i w wysokościach:

- w razie wystąpienia zwłoki w dostawie towaru – w wysokości **1%** wartości brutto niedostarczonego towaru za każdy dzień zwłoki;
- za dostarczenie towaru z wadami – **1%** wartości brutto towaru dostarczonego z wadami za każdy dzień **zwłoki**.

Odpowiedź: Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ

Pytanie:

Pytanie dotyczy pakietu 23

Czy Zamawiający wymaga dostarczenia do oferty oświadczenia producenta monitora Vigileo firmy o pełnej kompatybilności oferowanego zestawu do pomiaru rzutu serca z monitorem Vigileo

Pytanie: Tak, Zamawiający wymaga

Pytanie:

dot. pakietu nr 18, formularza cenowego, pozycja 2

Czy Zamawiający uzna za spełnienie wymagań technicznych jeśli Wykonawca zaoferuje w poz. 2 formularza cenowego „„Cewniki do cystometrii dwukanałowe rozmiar 7 Fr i 9 Fr””?

Odpowiedź: Tak

Pytanie:

dot. pakietu nr 18

Zamawiający wyrazi zgodę na wydłużenie czasu dostawy do 10 dni roboczych od dnia złożenia zamówienia? Proszę zwrócić uwagę na fakt, że akcesoria objęte pakietem nr 18 służą do diagnostyki i zużycie ich można zaplanować z odpowiednim wyprzedzeniem.

Odpowiedź: Zamawiający wyraża zgodę na wydłużenie czasu dostawy w pakiecie nr 18. Proszę o umieszczenie stosownej informacji w punkcie 2 formularza oferty.

Pytanie:

dotyczy wzoru umowy

Czy Zamawiający wyrazi zgodę na zmodyfikowanie zapisów w projekcie umowy par. 4 ust.3 na : „podwyższenia stawki podatku VAT przy czym zmianie ulega jedynie cena brutto, cena netto pozostaje bez zmian. Nowe stawki będą obowiązywać strony wraz z wejściem w życie przepisów je regulujących. Każdorazowa zmiana nie wymaga aneksu w formie pisemnej”. Powyższe pytanie wynika z faktu, iż w sytuacji kiedy Zamawiający wyrazi zgodę na taką zamianę w przypadku zmiany stawki podatku VAT (

ul. Pabianicka 62, 93-513 Łódź

SEKRETARIAT tel. (42) 689 50 10/fax (42) 689 50 11; CENTRALA tel. (42) 689 50 00

e-mail: szpital@kopernik.lodz.pl, <http://www.kopernik.lodz.pl>

NIP 729-23-45-599 REGON 000295403 PEKAO S.A. O/ŁÓDŹ 62124015451111000011669957





WOJEWÓDZKI SZPITAL SPECJALISTYCZNY

im. M. Kopernika w Łodzi

Dział Zamówień Publicznych

Tel. (042) 689 59 10

Tel. (042) 689 59 11

Fax. (042) 689 54 09

która może nie wystąpić w czasie realizacji umowy lub wystąpić ale w późniejszym terminie) oferent może zaproponować preferencyjne ceny na oferowane wyroby.

Natomiast w przypadku braku zgody na zmianę ceny brutto w przypadku zmiany stawki podatku VAT, oferent musi zabezpieczyć swoje interesy poprzez zaoferowanie wyższych cen (np. wprowadzenie narzutu zwiększonego o 15%) na oferowane wyroby, co w konsekwencji realizacji podpisanej umowy przetargowej i nie wystąpienia zmiany stawki VAT, naraża Zamawiającego na zdecydowanie wyższe, niepotrzebne koszty, jakie zamawiający będzie musiał ponieść w zakresie realizacji podpisanej umowy przetargowej. Tym samym proponowane zmiany zabezpieczają interes Stron.

Odpowiedź: Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ

Pytanie:

pakiet 12, pozycja 1

Czy Zamawiający dopuści igłę do biopsji Chiba 22G x 150mm?

Odpowiedź: Zamawiający wymaga zgodnie z SIWZ

Pytanie:

Pytanie 2, pakiet 12, pozycja 2

Czy Zamawiający dopuści igłę do biopsji Chiba 22G x 110mm?

Odpowiedź: Zamawiający wymaga zgodnie z SIWZ

Pytanie:

Pakiet 16

Czy Zamawiający wyrazi zgodę na zaoferowanie taśmy do operacyjnego leczenia wysiłkowego nietrzymania moczu u kobiet u następujących parametrach:

- Taśma o długości 45 cm
- Wielkość oczek 4,1 x 1,2 mm
- Grubość 0,54 mm
- Gramatura 67 g / m² + narzędzie wielorazowego użytku?

Odpowiedź: Zamawiający wymaga zgodnie z SIWZ

Pytanie:

Czy za dni robocze w rozumieniu wzoru umowy będą uważane dni od poniedziałku do piątku, za wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy?

Odpowiedź: Zgodnie z SIWZ, zamówiony towar ma być dostarczony od poniedziałku do piątku, za wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy

Pytanie:

Zważywszy na treść § 3 ust. 7 wzoru umowy, jaką minimalną ilość (jaki procent ilości wskazanych w SIWZ) Zamawiający na pewno zamówi?

Odpowiedź na powyższe pytanie ma istotne znaczenie dla odpowiedniej kalkulacji oferowanej ceny. Zgodnie z poglądem Krajowej Izby Odwoławczej wyrażonym m.in. w wyroku z dnia 18 czerwca 2010 r. KIO 1087/10, z art. 29 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych wynika obowiązek dokładnego określenia przez zamawiającego ilości zamawianych produktów; zamawiający nie jest zwolniony z tego obowiązku nawet jeżeli nie jest w stanie przewidzieć dokładnych ilości zamawianych produktów.

Odpowiedź: Zamawiający oszacował ilość zamawianego towaru w należytej starannością w oparciu o dane z lat ubiegłych. Ze względu na losowy charakter zapotrzebowania, Zamawiający nie jest w stanie określić minimalnej procentowej ilości, deklaruje jednakże dodatkowo, że zamówienia na towary będące przedmiotem niniejszego postępowania realizowane będą tylko na podstawie umowy zawartej w tym postępowaniu.

Pytanie:

Czy Zamawiający zgadza się aby w § 3 ust. 6 wzoru umowy słowa „i zawierać” zostały zastąpione słowami „i zaleca się aby zawierały”?

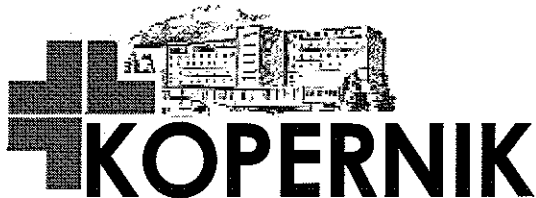
ul. Pabianicka 62, 93-513 Łódź

SEKRETARIAT tel. (42) 689 50 10/fax (42) 689 50 11; CENTRALA tel. (42) 689 50 00

e-mail: szpital@kopernik.lodz.pl, <http://www.kopernik.lodz.pl>

NIP 729-23-45-599 REGON 000295403 PEKAO S.A. O/ŁÓDŹ 62124015451111000011669957





WOJEWÓDZKI SZPITAL SPECJALISTYCZNY

im. M. Kopernika w Łodzi

Dział Zamówień Publicznych

Tel. (042) 689 59 10

Tel. (042) 689 59 11

Fax. (042) 689 54 09

Zgodnie z art. 106e ustawy o podatku od towarów i usług, numer umowy i numer zamówienia nie muszą być zamieszczane na fakturze. Dlatego wiele informatycznych systemów wystawiania faktur nie przewiduje zamieszczania tych danych na fakturach. W tej sytuacji, w przypadku wykonawców korzystających z takich systemów wystawiania faktur, bezwzględne wymaganie zamieszczenia powyższych danych bezpośrednio na fakturze może być znacznie utrudnione i wiązać się z dodatkowymi kosztami, a tym samym niekorzystnie wpłynąć na cenę oferty.

Odpowiedź: Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ

Pytanie:

Jaka jest treść Polityki Bezpieczeństwa Informacji, o której mowa w § 2 ust. 3 i 4 wzoru umowy? Jeżeli wykonawca ma się zobowiązać do przestrzegania Polityki Bezpieczeństwa Informacji, to musi znać jej treść.

Odpowiedź: Treść polityki bezpieczeństwa informacji - ZAŁĄCZNIK NR 1

Pytanie:

Zważywszy, że § 9 ust. 3 wzoru umowy zawiera oświadczenie wykonawcy, iż jest mu znany stan majątkowy Zamawiającego, jaki jest aktualnie stan majątkowy Zamawiającego? Proszę o krótki opis.

Odpowiedź: Sytuacja majątkowa Zamawiającego wg stanu na dzień 30.04.2014 r:

- Aktywa trwałe: 180 492 046,17 zł.
- Aktywa obrotowe: 83 916 401,42 zł.
- Suma pasywów: 264 408 447,59 zł.
- Zobowiązania i rezerwy: 325 027 221,35 zł.
- a) Zobowiązania krótkoterminowe: 112 018 903,16 zł
 - w tym wymagalne: 26 933 829,13 zł.

Pytanie:

Czy w § 3 ust 3 Zamawiający wyrazi zgodę na ustalenie terminu płatności za fakturę liczonego od daty wystawienia faktury?

Odpowiedź: Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ

Pytanie:

Czy Zamawiający dokona modyfikacji zapisów wzoru umowy w § 3 ust. 4 poprzez wprowadzenie następującego zapisu:

Za datę dokonania płatności uznaję się datę uznania rachunku bankowego Wykonawcy

Odpowiedź: Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ

Pytanie:

Czy mając na uwadze powszechnie przyjętą na gruncie orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej konstrukcyjną zasadę neutralności VAT dla podatnika - podatek ten powinien obciążać nabywcę (odbiorcę) towarów, nie zaś Wykonawcę (dostawcę) - celem uniknięcia konieczności wprowadzania zmian do treści umowy w przypadku urzędowej zmiany stawki VAT Zamawiający dopuszcza zmianę § 4 ust 3 Umowy poprzez umieszczenie zapisu: „ W razie zmiany wysokości obowiązujących stawek VAT dotyczących przedmiotu umowy, w okresie obowiązywania umowy, Zamawiający będzie zobowiązany do zapłaty wynagrodzenia uwzględniającego aktualną (zmienioną) wysokość stawek VAT.”

Wykonawca wskazuje, iż długotrwały okres obowiązywania umowy zawartej w wyniku udzielenia przedmiotowego zamówienia, czyni Umowę szczególnie podatną na oddziaływania czynników cenotwórczych.

ul. Pabianicka 62, 93-513 Łódź

SEKRETARIAT tel. (42) 689 50 10/fax (42) 689 50 11; CENTRALA tel. (42) 689 50 00

e-mail: szpital@kopernik.lodz.pl, <http://www.kopernik.lodz.pl>

NIP 729-23-45-599 REGON 000295403 PEKAO S.A. O/ŁÓDŹ 6212401545111000011669957



Należy wskazać, iż podatek VAT jest składnikiem ceny stanowiącym element cenotwórczy - art. 3 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 5 lipca 2001 r. o cenach (Dz. U. Nr 97, poz. 1050, z późn. zm), który znajduje zastosowanie do umów w sprawach zamówień publicznych na podstawie z art. 2 pkt 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759, z późn. zm.), Cena stanowi wartość wyrażoną w pieniądzu, którą kupujący jest obowiązany zapłacić przedsiębiorcy za towar lub usługę.

Zastosowanie w/w klauzuli waloryzacyjnej pozwoli na utrzymanie wynagrodzenia "Wykonawcy na poziomie skalkulowanym przez Wykonawcę przy obliczaniu ceny. Z uwagi na fakt, iż zmiany stawek VAT są niezależne od Stron, Wykonawca nie może skalkulować tych zmian - oblicza cenę przy ustaleniu aktualnie obowiązującej stawki (w przypadku przeciwnym dopuściłby się błędu przy obliczaniu ceny skutkującej odrzuceniem oferty).

Obciążanie Wykonawcy negatywnymi skutkami zmiany stawek VAT stanowi nieuprawnione obniżenie wynagrodzenia należnego Wykonawcy, naruszając zasadę równowagi ekonomicznej pomiędzy Zamawiającym a Wykonawcą, skutkującą zmianą umowy w stosunku do oferty, co stoi w sprzeczności z prawem zamówień publicznych.

Odpowiedź: Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ

Pytanie:

Czy w celu miarkowania kar umownych Zamawiający dokona modyfikacji postanowień projektu przyszłej umowy w zakresie zapisów § 7 ust 1

- w razie wystąpienia zwłoki w dostawie towaru - w wysokości **1%** wartości brutto niedostarczonego towaru za każdy dzień zwłoki **jednak nie więcej niż 10% wartości brutto niedostarczonego w terminie towaru**
- za dostarczenie towaru z wadami - **1%** wartości brutto towaru dostarczonego z wadami za każdy dzień, licząc od dnia dostawy aż do dnia wymiany wadliwego towaru na zgodny z zamówieniem co do jakości i ilości **jednak nie więcej niż 10% wartości brutto towarów wadliwych;**
- za odstąpienie od umowy z przyczyn, za które ponosi odpowiedzialność Wykonawca w wysokości 10% wartości brutto **niezrealizowanej części** umowy.
- za niedostarczenie dokumentów w terminie 30 dni o których mowa w § 1 ust. 8 - w wysokości 20% wartości brutto całej umowy (według stanu na dzień naruszenia);

Odpowiedź: Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ

Pytanie:

Dotyczy pakietu 2 poz. 1

Czy w pakiecie 2 poz. 1 Zamawiający dopuści zestaw do wewnętrznego szynowania moczowodów dł. 28 cm F 4,7 podwójnie zagięty?

Odpowiedź: Zamawiający dopuszcza

Pytanie:

Pakiet 2

Czy Zamawiający w pozycji 1 Pakietu 2 dopuści zaoferowanie zestawu 28 cm F 4,7 podwójnie zagięty.

Odpowiedź: Zamawiający dopuszcza

Pytanie:

Pakiet 3

Czy Zamawiający w pozycji 1 i 3 Pakietu 3 dopuści zaoferowanie zestawu z cewnikiem o śr. 4,7 CH, pozostałe parametry jak w opisie

Odpowiedź: Zamawiający wymaga zgodnie z SIWZ

Pytanie:**Pytanie dot. pakietu nr 2, poz.1**

Prosimy Zamawiającego o dopuszczenie zestawów do wewnętrznego szynowania moczowodów w rozmiarze CH 4,7. Pozostałe parametry zgodne z SIWZ

Odpowiedź: Zamawiający dopuszcza

Pytanie:**Pytanie dot. pakietu nr 3, poz.1,3**

Prosimy Zamawiającego o dopuszczenie zestawów do wewnętrznego szynowania moczowodów z cewnikiem w rozmiarze CH 4,7 oraz przewodnikiem o średnicy 0,028". Pozostałe parametry zgodnie z SIWZ.

Odpowiedź: Zamawiający wymaga zgodnie z SIWZ

Pytanie:**Czy Zamawiający dopuści w Pakiecie nr 16:**

- 13 szt. taśm do leczenia wysiłkowego nietrzymania moczu, polipropylenowych, monofilamentowych, niewchłaniających, jednorodnych, z plastikową osłonką na taśmie, o długości 45 cm, szerokości 1,1 cm, grubości 0,33 mm, porowatości średniej 1000 µm, porowatości max 1870 µm, gramaturze 48 g/m², brzegi zakończone bezpiecznymi pętelkami, wykonane w technologii quadriaxial, oraz
- 1 szt. igły wielorazowego użytku, ze stali chirurgicznej, do implantacji metodą załonową ?

Odpowiedź: Zamawiający wymaga zgodnie z SIWZ

Pytanie:**Dotyczy wzoru umowy § 4 ust. 3**

Zwracamy się z prośbą o dopuszczenie zmiany jednostkowej ceny brutto w przypadku zmiany stawki VAT. Nasza prośba podyktowana jest prognozami podniesienia stawki VAT na wyroby medyczne z 8% na 23%. Jest to efekt wezwania Polski przez Komisję Europejską do dostosowania się do Dyrektywy Rady 2006/112/WE (zgodnie z tą normą, nie można stosować obniżonej stawki VAT, co ma miejsce w chwili obecnej). Zgodnie z powyższym, przy zasadach jakie stosuje się przygotowując wyceny do przetargu (gdzie marże ustala się na bardzo niskim poziomie) - podniesienie stawki VAT o 15% jest dla większości dystrybutorów niemożliwe do zaakceptowania. Konieczność utrzymania ceny brutto na niezmiennym poziomie spowoduje, że realizacja części umowy będzie odbywała się ze stratą dla Wykonawcy. Biorąc pod uwagę powyższe, żadna z firm nie może pozwolić sobie na złożenie oferty z góry zakładając stratę, dlatego też już obecnie przy kalkulacji cen do przetargu należy wziąć pod uwagę ewentualną podwyżkę stawki VAT.

Z kolei to rozwiązanie jest niekorzystne dla Zamawiającego, ponieważ spowoduje to przekroczenie szacunków do przetargu a następnie zakup sprzętu medycznego w wyższych cenach od początku trwania umowy, a nie od ewentualnej podwyżki stawki VAT.

Odpowiedź: Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ

Pytanie:**Dotyczy pakietu 12 poz. nr 1**

Wnosimy o dopuszczenie w Pakiecie nr 12 poz. nr 1 Igły do biopsji 0,7 x 160 mm.

Dopuszczenie w/w rozwiązań umożliwi złożenie ofert większej liczbie oferentów dzięki czemu Zamawiający uzyska znacznie korzystniejsze ceny w przedmiotowym postępowaniu.

Odpowiedź: Zamawiający wymaga zgodnie z SIWZ

Pytanie:**Dotyczy pakietu 12 poz. nr 2**

Wnosimy o dopuszczenie w Pakiecie nr 12 poz. nr 2 Igły do biopsji 0,7 x 120 mm.

Dopuszczenie w/w rozwiązań umożliwi złożenie ofert większej liczbie oferentów dzięki czemu

ul. Pabianicka 62, 93-513 Łódź

SEKRETARIAT tel. (42) 689 50 10/fax (42) 689 50 11; CENTRALA tel. (42) 689 50 00

e-mail: szpital@kopernik.lodz.pl, <http://www.kopernik.lodz.pl>

NIP 729-23-45-599 REGON 000295403 PEKAO S.A. O/ŁÓDŹ 6212401545111000011669957



Zamawiający uzyska znacznie korzystniejsze ceny w przedmiotowym postępowaniu.

Odpowiedź: Zamawiający wymaga zgodnie z SIWZ

Pytanie:

Dotyczy wzoru umowy § 1 ust. 14

Wnosimy o modyfikację w/w paragrafu na następujący:

„Poza uprawnieniami wymienionymi w ust. 12 Zamawiający zastrzega sobie prawo, **po uprzednim wezwaniu Wykonawcy do natychmiastowego uzupełnienia** braków ilościowych lub wymiany wadliwego towaru na wolny od wad....”

Odpowiedź: Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ

Pytanie:

Dotyczy wzoru umowy § 7 ust. 1

Wnosimy o modyfikację w/w paragrafu:

I. Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty Zamawiającemu kar umownych z następujących tytułów i w wysokościach:

- w razie wystąpienia zwłoki w dostawie towaru § 1 pkt. 5 – w wysokości **1% wartości brutto niedostarczonego towaru** za każdy dzień zwłoki;
- za dostarczenie towaru z wadami – **1% wartości brutto towaru dostarczonego z wadami** za każdy dzień zwłoki, licząc od dnia dostawy, aż do dnia wymiany wadliwego towaru na zgodny z zamówieniem co do jakości i ilości;
- za odstąpienie od umowy z przyczyn, za które ponosi odpowiedzialność Wykonawca – w wysokości 10% wartości brutto całej umowy (według stanu na dzień odstąpienia);
- za niedostarczenie dokumentów w terminie 30 dni o których mowa w § 1 ust. 8 – w wysokości **1% wartości brutto całej umowy (według stanu na dzień naruszenia)**;

Odpowiedź: Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ

Pytanie:

Pytanie nr 1 do pakietu nr 16

Czy Zamawiający dopuści produkt o następujących właściwościach ?:

System do operacyjnego leczenia nie trzymania moczu u kobiet (TVT system)

Parametry:

1. system jednorazowy
2. Monofilamentowa , 100% polipropylenowa , nie wchłaniałna taśma o szerokości > 1 cm
3. Laserowo zgrzewane brzegi taśmy
4. System 2 jednorazowych igieł , charakteryzujący się ergonomicznym projektem uchwytu igieł o średnicy 3,5 mm
5. Implantacja z dostępu załonowego

Odpowiedź: Zamawiający dopuszcza

Pytanie:

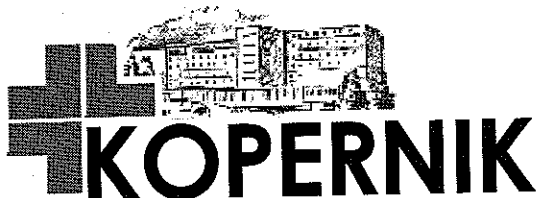
Pytanie nr 2 do pakietu nr 17

Czy Zamawiający dopuści produkt o następujących właściwościach ?:

Proteza jądra zaprojektowana w celu zastąpienia, poprzez operację, naturalnego jądra w kształcie i wielkości. Zaprojektowana jako zamiennik kosmetyczny, proteza jądra jest wskazana dla pacjentów, którzy cierpią z powodu agenezji jądra lub gdy jądro zostało usunięte operacyjnie ze względu na szereg schorzeń.

Jest to pełny implant z elastomeru niskiej twardości silikonu, o zwartej konstrukcji , który jest bardzo podobny do naturalnego jądra. Proteza jest sterylna i pozbawiona pirogenów w systemie pakowania z podwójnym owijaniem.

Opakowanie znajduje się w pudełku kartonowym owiniętym folia termokurczliwą, materiał zszywający przechodzący przez dowolny punkt protezy, eliminuje ryzyko wycieków.



WOJEWÓDZKI SZPITAL SPECJALISTYCZNY

im. M. Kopernika w Łodzi

Dział Zamówień Publicznych

Tel. (042) 689 59 10

Tel. (042) 689 59 11

Fax. (042) 689 54 09

Rodzaje implantów

MODEL	A (mm)	B (mm)
T-Small [mały]	31	23
T-Medium [średni]	37	28
T-Large [duży]	42	32
T-XLarge [ekstra duży]	47	34

Odpowiedź: Zamawiający dopuszcza

II. Zamawiający zmienia Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia poprzez modyfikację następujących terminów:

- termin wniesienia wadium określony w pkt. VI.1 SIWZ – do dnia **07.2014r.** do godz. 10:00
- termin składania ofert określony w pkt. IX.2 SIWZ – do dnia **07.2014r.** do godz. 10:00
- termin otwarcia ofert określony w pkt. XIII SIWZ – w dniu **07.2014r.** o godz. 11:00

Pozostałe postanowienia ogłoszenia o zamówieniu i Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia nie ulegają zmianie.

ul. Pabianicka 62, 93-513 Łódź

SEKRETARIAT tel. (42) 689 50 10/fax (42) 689 50 11; CENTRALA tel. (42) 689 50 00

e-mail: szpital@kopernik.lodz.pl, <http://www.kopernik.lodz.pl>

NIP 729-23-45-599 REGON 000295403 PEKAO S.A. O/ŁÓDŹ 62124015451111000011669957



Rodzaje implantów

MODEL	A (mm)	B (mm)
T-Small [mały]	31	23
T-Medium [średni]	37	28
T-Large [duży]	42	32
T-XLarge [ekstra duży]	47	34

Odpowiedź: Zamawiający dopuszcza


II. Zamawiający zmienia Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia poprzez modyfikację następujących terminów:

- termin wniesienia wadium określony w pkt. VI.1 SIWZ – do dnia 15.07.2014r. do godz. 10:00
- termin składania ofert określony w pkt. IX.2 SIWZ – do dnia 15.07.2014r. do godz. 10:00
- termin otwarcia ofert określony w pkt. XIII SIWZ – w dniu 15.07.2014r. o godz. 11:00

Pozostałe postanowienia ogłoszenia o zamówieniu i Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia nie ulegają zmianie.

DYREKTOR
Wojewódzkiego Szpitala Specjalistycznego
im. M. Kopernika w Łodzi
mgr Wojciech Szrajber

SD M... d... e

 KOPERNIK	Szczegółowa Polityka Bezpieczeństwa Informacji Wojewódzkiego Szpitala Specjalistycznego im. M. Kopernika w Łodzi
Obowiązuje od : 1 października 2012 roku	Wydanie II

1. Wstęp

Niniejszy dokument ma na celu sprecyzowanie wytycznych i zasad bezpieczeństwa, niezbędnych do poprawnego ustanowienia i funkcjonowania systemu zarządzania bezpieczeństwem informacji zgodnie z wymaganiami normy PN-ISO/IEC 27001:2007. Zapewnienie skutecznego i efektywnego systemu zarządzania bezpieczeństwem informacji ma na celu ochronę informacji adekwatnie do poziomu ryzyka, z wykorzystaniem najlepszych praktyk oraz przy pełnym uwzględnieniu uwarunkowań prawnych, organizacyjnych i technicznych.

Polityka Bezpieczeństwa Informacji jest dokumentem, który określa podstawowe cele Szpitala w obszarze bezpieczeństwa informacji (w tym danych osobowych) i przedstawia przyjęte podstawowe zasady postępowania i obowiązki pracowników Szpitala w zakresie bezpieczeństwa informacji i posiadanych aktywów.

Niniejszy dokument dotyczy:

- 1) ochrony istotnych informacji i zasobów posiadanych przez Szpital lub jego pracowników w wyniku wykonywanych czynności służbowych z wyłączeniem informacji niejawnych, których zakres, ochronę i przetwarzanie regulują odrębne przepisy prawa,
- 2) wytycznych do zapewnienia bezpieczeństwa fizycznego, teleinformatycznego i osobowego. Cele i zasady w zakresie bezpieczeństwa informacji są definiowane i uszczegóławiane w funkcjonujących dokumentach (regulaminy, procedury, instrukcje i plany).

Polityka Bezpieczeństwa Informacji oraz inne związane z nią dokumenty (w tym zapisy, będące dowodem wykonania określonych działań) z zakresu bezpieczeństwa informacji nazywane są łącznie dokumentacją bezpieczeństwa informacji.

Struktura dokumentacji bezpieczeństwa informacji przedstawiona jest w dalszej części niniejszego dokumentu.

Użyte w niniejszej polityce sformułowania takie jak: „obowiązkowe jest”, „wymagane jest”, „należy”, „musi”, „powinno być” oznaczają wymóg stosowania.

Sformułowania takie jak: „zakazane jest”, „nie może” oznaczają zakaz stosowania, opisanego w dalszej części.

Użyte w niniejszej Polityce sformułowania takie jak: „zalecane jest” oznaczają, że odstępnie przez pracownika od opisanego w dalszej części trybu postępowania jest dozwolone, jeżeli uzasadniają to okoliczności. Przy braku okoliczności uzasadniających odstępnie, należy stosować postępowanie takie, jak opisano w tym sformułowaniu.

Sformułowania takie jak „dopuszczalne jest”, „dopuszcza się”, „może” oznaczają, że odstępnie od opisanego

w dalszej części trybu postępowania leży w gestii pracownika i nie wymaga uzasadnienia.

Sformułowanie „niezwłocznie” oznacza konieczność realizacji zadania tak szybko jak jest to możliwe.

1.1 Zakres obowiązywania dokumentu

Zakres obowiązywania niniejszej Polityki dotyczy:

- ✓ określenia własności aktywów i zasad postępowania z nimi, w szczególności wyposażenia, systemów, urządzeń przetwarzających informacje w dowolnej formie: elektronicznej, papierowej, utrwalonej na slajdach, kliszach itp.,
- ✓ zasad udostępniania dokumentacji bezpieczeństwa informacji, o których decyduje Pełnomocnik ds. Bezpieczeństwa lub Kierownik Pionu organizacji i systemów Zarządzania. O zakresie udostępnienia tej dokumentacji konkretnemu pracownikowi decyduje, z zachowaniem wyżej wymienionych zasad, oraz zasady wiedzy niezbędnej, bezpośredni przełożony pracownika,
- ✓ określenia stref bezpieczeństwa fizycznego oraz zasad w nich panujących,
- ✓ zapewnienia ciągłości działania Szpitala.

Nieprzestrzeganie postanowień zawartych w dokumentacji bezpieczeństwa informacji może skutkować sankcjami w pełnym zakresie dopuszczonymi przez stosunek pracy (zawartą umowę) pomiędzy Szpitalem a pracownikiem (lub podmiotem) oraz obowiązujące przepisy prawa. W przypadku informacji

i systemów teleinformatycznych zawierających dane osobowe, pierwszeństwo mają przepisy z zakresu ochrony danych osobowych.

1.2 Adresaci dokumentu

Niniejsza Polityka obowiązuje wszystkich pracowników Szpitala oraz podmioty współpracujące ze Szpitalem rozumianych jako Adresaci dokumentu. Każdy z pracowników Szpitala oraz podmiot świadczący usługi dla Szpitala związane z przetwarzaniem danych osobowych, ma obowiązek zapoznać się z tą dokumentacją we właściwym dla niego zakresie i przestrzegać zawartych w niej postanowień (Polityka Bezpieczeństwa Informacji, Regulamin użytkownika systemu informatycznego oraz procedur postępowania w przypadkach naruszenia bezpieczeństwa i pozostałe procedury systemowe).

1.3 Dokumenty powołane

Zidentyfikowano wymagania dotyczące bezpieczeństwa informacji przetwarzanych w Szpitalu oraz przyporządkowano te wymagania do odpowiednich punktów załącznika A normy PN-ISO/IEC 27001:2007 dotyczącej tworzenia systemu zarządzania bezpieczeństwem informacji.

Przy opracowaniu niniejszej Polityki uwzględnione zostały przepisy właściwych aktów prawnych. Ich wykaz dostępny jest na stronie wewnętrznej Szpitala.

1.4 Analiza uwarunkowań i ograniczeń

Tam, gdzie ustawodawca przewidział szczególne sankcje za naruszenie wymagań normy prawnej, zostały one wskazane przy opisie konkretnego wymagania. W przeciwnym przypadku należy uznać, iż ewentualna odpowiedzialność za naruszenie przepisu oparta jest o ogólne zasady odpowiedzialności w konkretnym obszarze działalności.

1.5 Słownik pojęć

Dla potrzeb niniejszej Polityki definiuje się następujące pojęcia:

Szpital	Wojewódzki Szpital Specjalistyczny im. M. Kopernika w Łodzi
Administrator Danych Osobowych (ADO)	Dyrektor Szpitala
użytkownik/pracownik	<ul style="list-style-type: none"> - osoba zatrudniona w Szpitalu, która podczas wykonywanych obowiązków może przetwarzać dane, posiadająca stosowne upoważnienie do przetwarzania danych osobowych, - osoba przetwarzająca dane w toku wykonywania umowy cywilnoprawnej (umowa zlecenia, o dzieło, kontrakt itp.), - pracownik innego podmiotu zewnętrznego, który świadczy usługi na rzecz Szpitala, na podstawie odrębnej umowy z tym podmiotem (np. serwis, zlecenie, przetwarzanie danych, usługa, dostawa itp.)
aktywa	wszystko, co stanowi wartość dla Szpitala (np. zasoby ludzkie, wartość materialna: komputery, bazy danych itp.; wartość niematerialna: dobre imię, itp.); na potrzeby niniejszej Polityki aktywa dzielone są na informacje (np. dokumenty) oraz zasoby (np. pracownicy, wyposażenie)
właściciel aktywa - gestor	kierownik komórki organizacyjnej Szpitala odpowiedzialny za aktywa oraz za określenie zasad dostępu i jego użycia
zasoby	dowolny element systemu przetwarzania danych potrzebny do operacji (np. urządzenia pamięciowe, jednostki centralne, dane, pliki, programy, itp.)
nośniki danych	przedmiot fizyczny, na którym możliwe jest zapisanie informacji, i z którego możliwe jest jej późniejsze odczytanie (np. papier, taśma, klisza, dyskietka, dysk HDD, płyta CD DVD, karta pamięci, pamięć USB, karcidż, kaseeta video, itp.)
hasło	ciąg znaków literowych, cyfrowych, lub innych znany jedynie osobie uprawnionej, umożliwiający korzystanie z systemu
identyfikator użytkownika	ciąg znaków literowych, cyfrowych lub innych; jednoznacznie identyfikujący osobę upoważnioną

dane osobowe	wszelkie informacje dotyczące zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osoby fizycznej, przetwarzane zarówno w systemach informatycznych jak i tradycyjnie (wersja papierowa). osobą możliwą do zidentyfikowania jest osoba, której tożsamość można określić bezpośrednio lub pośrednio, w szczególności przez powołanie się na numer identyfikacyjny albo jeden lub kilka specyficznych czynników określających jej cechy fizyczne, fizjologiczne, umysłowe, ekonomiczne, kulturowe lub społeczne. Informacji nie uważa się za umożliwiające określenie tożsamości osoby tylko wówczas, gdy wymagałoby to nadmiernych kosztów, czasu lub działań
dane osobowe wrażliwe	szczególne dane osobowe np. dane o stanie zdrowia, kodzie genetycznym, przekonaniach filozoficznych czy religijnych
przetwarzanie danych osobowych	jakiegokolwiek operacje wykonywane na danych osobowych, takie jak zbieranie, utrwalanie, przechowywanie, opracowywanie, zmienianie, udostępnianie i usuwanie danych osobowych, w szczególności w systemach informatycznych
obszar przetwarzania danych	Infrastruktura, obiekt, pomieszczenie Szpitala, w którym odbywa się przetwarzanie danych
obszar bezpieczny	wydzielona i zabezpieczona powierzchnia, gdzie jest zapewniona ochrona fizyczna przetwarzanych informacji. Obszarem bezpiecznym może być np. serwerownia
dostępność	właściwość bycia dostępnym i użytecznym na żądanie upoważnionego podmiotu
integralność	właściwość polegająca na zapewnieniu dokładności i kompletności aktywów
poufność	właściwość polegająca na tym, że informacja nie jest udostępniana lub wyjawiana nieupoważnionym osobom, podmiotom lub procesom
autentyczność	właściwość zapewniająca, że tożsamość podmiotu lub procesu jest taka, jak deklarowana
rozliczalność	właściwość zapewniająca możliwość przypisania określonego działania w systemie teleinformatycznym konkretnemu użytkownikowi
uwierzytelnienie	uwierzytelnienie swojej tożsamości względem systemu teleinformatycznego
analiza ryzyka	systematyczne wykorzystanie informacji do zidentyfikowania źródeł i oszacowania ryzyka
szacowanie ryzyka	całościowy proces analizy i oceny ryzyka
ocena ryzyka	proces porównania ryzyka z określonymi kryteriami w celu określenia znaczenia ryzyka
audyt	działania mające na celu ocenę danej osoby, Szpitala, systemu, procesu, zabezpieczenia mające na celu potwierdzenie spełnienia konkretnych wymagań
niezgodność	stan systemu lub zabezpieczenia inny niż zdefiniowany w wymaganiach i standardach wewnętrznych i zewnętrznych
działania korygujące	działania podejmowane w celu eliminacji przyczyny niezgodności w celu zapobiegania ich powtórnemu wystąpieniu
działania zapobiegawcze	działania podejmowane w celu eliminacji przyczyny potencjalnych niezgodności w celu zapobiegania ich wystąpienia
zdarzenie	określony stan systemu, usługi lub sieci, który wskazuje na możliwe naruszenie polityki bezpieczeństwa informacji, błąd zabezpieczenia lub nieznaną dotychczas sytuację, która może być związana z bezpieczeństwem informacji
incydent bezpieczeństwa informacji	pojedyncze zdarzenie lub seria niepożądanych lub niespodziewanych zdarzeń związanych z bezpieczeństwem informacji, które stwarzają znaczne prawdopodobieństwo zakłócenia działań biznesowych i zagrażają bezpieczeństwu informacji
zabezpieczenie	środki służące zarządzaniu ryzykiem, łącznie z politykami, procedurami, zaleceniami, praktyką lub strukturami organizacyjnymi, które mogą mieć naturę administracyjną, techniczną, zarządczą lub prawną

zagrożenie	potencjalna przyczyna niepożądanego incydentu, który może wywołać szkodę w Szpitalu
deklaracja stosowania	dokument, w którym opisano cele stosowania zabezpieczeń, które odnoszą się i mają zastosowanie w SZBI
bezpieczeństwo informacji	zachowanie poufności, integralności i dostępności informacji; dodatkowo, mogą być brane pod uwagę inne własności, takie jak autentyczność, rozliczalność, niezaprzeczalność i niezawodność
bezpieczeństwo fizyczne	zespół rozwiązań organizacyjnych i materialnych przeciwdziałających zagrożeniom związanym z nieuprawnionym dostępem do zasobów fizycznych, szkodliwymi czynnikami środowiskowymi oraz zakłóceniami zasilania, które mogą negatywnie wpływać na działanie Szpitala
System Zarządzania Bezpieczeństwem Informacji (SZBI)	część całościowego systemu zarządzania, oparta na podejściu wynikającym z ryzyka biznesowego, odnosząca się do ustanawiania, wdrażania, eksploatacji, monitorowania, utrzymywania i doskonalenia bezpieczeństwa informacji
Zintegrowany System Zarządzania Jakością i Zarządzania Bezpieczeństwem Informacji (ZSZJZBI)	system zarządzania spełniający wymagania podstawowych elementów systemów oraz możliwości takiego ich kształtowania, aby spełniały jednocześnie kryteria funkcjonowania Szpitala oraz wymagania zawarte w normach ISO serii 9000, ISO serii 27000
Administrator Bezpieczeństwa Teleinformatycznego (ABT)	osoba odpowiedzialna za zarządzanie obszarem bezpieczeństwa teleinformatycznego w Szpitalu
Administrator Bezpieczeństwa Fizycznego i Osobowego (ABFIO)	osoba odpowiedzialna za zarządzanie obszarem bezpieczeństwa fizycznego i osobowego w Szpitalu. Pełni obowiązki Administratora Bezpieczeństwa Informacji
Administrator Systemu (AS)	osoba zarządzająca bieżącą pracą systemu informatycznego i zbiorami danych w Szpitalu
Administrator urzędu	osoba odpowiedzialna za zarządzanie, konfigurację i konserwację urzędu
Pełnomocnik ds. Bezpieczeństwa (PB)	osoba odpowiedzialna za funkcjonowanie systemu zarządzania bezpieczeństwem informacji w Szpitalu

1.6 Nienaruszalne zasady bezpieczeństwa

System zarządzania bezpieczeństwem informacji zgodny z wymaganiami niniejszej Polityki opiera się na następujących niezaprzeczalnych zasadach ochrony informacji:

- ✓ **Zasada znajomości wymagań polityki bezpieczeństwa informacji.** Każdy pracownik musi zostać zapoznany z regułami oraz z kompletnymi i aktualnymi procedurami ochrony informacji obowiązujących w jego komórce organizacyjnej i podpisać stosowne oświadczenie o zapoznaniu się z zasadami obowiązującej Polityki;
- ✓ **Zasada uprawnionego dostępu.** Każdy pracownik stosuje się do obowiązujących zasad ochrony informacji i spełnia kryteria dopuszczenia do informacji;
- ✓ **Zasada przywilejów koniecznych.** Każdy pracownik posiada prawa dostępu do informacji, ograniczone wyłącznie do tych, które są konieczne do wykonywania powierzonych mu zadań;
- ✓ **Zasada wiedzy koniecznej.** Każdy pracownik posiada wiedzę o systemie do którego ma dostęp, ograniczoną wyłącznie do zagadnień, które są konieczne do realizacji powierzonych mu zadań;
- ✓ **Zasada usług koniecznych.** Systemy informacyjne świadczą tylko takie usługi, które są konieczne do realizacji zadań biznesowych i operacyjnych;
- ✓ **Zasada asekuracji.** Każdy mechanizm zabezpieczający musi być ubezpieczony drugim (podobnym). W przypadkach szczególnych może być stosowane dodatkowe (trzecie) niezależne zabezpieczenie. Jako mechanizmy zabezpieczeń dopuszczalne jest stosowanie zabezpieczeń technicznych jak i organizacyjnych;
- ✓ **Zasada wyłączności.** Za konfigurowanie systemów bezpieczeństwa informacji nie może być odpowiedzialna osoba, która jednocześnie odpowiedzialna jest za kontrolę ich funkcjonowania;
- ✓ **Zasada świadomości zbiorowej.** Wszyscy pracownicy są świadomi konieczności ochrony zasobów informacyjnych i aktywnie uczestniczą w tym procesie;
- ✓ **Zasada indywidualnej odpowiedzialności.** Za bezpieczeństwo poszczególnych elementów odpowiadają poszczególne osoby;
- ✓ **Zasada obecności koniecznej.** Prawo przebywania w określonych miejscach mają tylko osoby do tego upoważnione;
- ✓ **Zasada stałej gotowości.** System jest zabezpieczony na wypadek wystąpienia zagrożeń. Niedopuszczalne jest tymczasowe wyłączanie mechanizmów zabezpieczających;

- ✓ **Zasada najniższego ogniwa.** Poziom bezpieczeństwa wyznacza najniższy (najmniej zabezpieczony) element. Elementy takie są wyznaczone w oparciu o wyniki analizy ryzyka;
- ✓ **Zasada kompletności.** Skuteczne zabezpieczenie jest tylko wtedy, gdy stosuje się podejście kompleksowe, uwzględniające wszystkie stopnie i ogniwa ogólnie pojętego procesu przetwarzania informacji;
- ✓ **Zasada ewolucji.** Każdy system musi ciągle dostosowywać mechanizmy wewnętrzne do zmieniających się warunków zewnętrznych;
- ✓ **Zasada odpowiedniości.** Używane mechanizmy muszą być adekwatne do sytuacji;
- ✓ **Zasada akceptowanej równowagi.** Podejmowane środki zaradcze nie mogą przekraczać poziomu akceptacji;
- ✓ **Zasada świadomej konwersacji.** Nie zawsze i wszędzie trzeba mówić, co się wie, ale zawsze i wszędzie trzeba wiedzieć co, gdzie i do kogo się mówi.

1.7 Dokumentacja bezpieczeństwa informacji

Dokumentacja systemu zarządzania bezpieczeństwem informacji w Szpitalu obejmuje w szczególności:

- ✓ Księgę Zintegrowanego Systemu Zarządzania,
- ✓ Politykę Zintegrowanego Systemu Zarządzania Jakością i Zarządzania Bezpieczeństwem Informacji,
- ✓ Ogólną i Szczegółową Politykę Bezpieczeństwa Informacji
- ✓ Deklarację stosowania,
- ✓ Instrukcję zarządzania systemem informatycznym przetwarzającym dane osobowe,
- ✓ Regulamin użytkownika systemów informatycznych,
- ✓ szczegółowe procedury i instrukcje systemu zarządzania bezpieczeństwem informacji, ich wykaz zamieszczono w Załączniku nr 2 do niniejszego dokumentu,
- ✓ cele i zadania w systemie zarządzania bezpieczeństwem informacji,
- ✓ wewnętrzne akty normatywne niezbędne do zapewnienia planowania, realizacji i nadzorowania działalności w obszarze bezpieczeństwa informacji np. zarządzenia, regulaminy, itp.,
- ✓ zapisy w systemie zarządzania bezpieczeństwem informacji.

1.8 Podstawa prawna dokumentu

Niniejsza Polityka Bezpieczeństwa Informacji została zatwierdzona do stosowania w Szpitalu przez Dyrektora stosownym zarządzeniem.

[Faint, illegible text from the reverse side of the page, likely bleed-through from the next page.]